

TARYBOS SPRENDIMAS

2009 m. gruodžio 22 d.

dėl Vengrijos Respublikos valdžios institucijų teikiamos valstybės pagalbos žemės ūkio paskirties žemės įsigijimui nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.

(2009/1017/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 108 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 27 d. Vengrijos Respublikos Vyriausybės pateiktą prašymą,

kadangi:

- (1) 2009 m. lapkričio 27 d. Vengrijos Respublika (toliau – Vengrija) kreipėsi į Tarybą, prašydama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 88 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą priimti sprendimą, dėl Vengrijos ketinimo teikti valstybės pagalbą Vengrijos ūkininkams žemės ūkio paskirties žemės įsigijimui.
- (2) Žemės privatizavimo proceso, kuris Vengrijoje prasidėjo paskutinės praėjusio šimtmečio dekados pradžioje, metu žemės ūkio paskirties žemė daugeliu atvejų buvo suskaidyta į daug valdų arba valdos nebuvo padalintos ir priklauso savininkams bendros nuosavybės teise, todėl susidarė nepalanki žemėnaudos struktūra ir mažas žemės ūkio paskirties valdų ekonominis perspektyvumas.
- (3) Atsižvelgiant į tai, kad ūkininkams trūksta lėšų, komercinių paskolų žemės ūkio paskirties žemei įsigyti palūkanų normos yra didelės ir bankai sugriežtino paskolų ūkininkams teikimo kriterijus krizės metu, ūkininkai, ypač turintys mažas valdas, turi mažai galimybių gauti komercines paskolas investicijoms, tokioms kaip žemės įsigijimui. Iš tiesų, dėl finansų ir ekonomikos krizės komercinių paskolų žemės ūkio paskirties žemei įsigyti metinės palūkanų normos padidėjo nuo 9,5 % vidutinės normos 2008 m. liepos mėn. iki 15,5 % 2009 m. gegužės mėn., o tokioms paskoloms gauti reikalingo užstato vidutinė vertė per tą patį laikotarpį išaugo beveik dvigubai.
- (4) Šiomis aplinkybėmis tikėtina, kad padaugės atvejų, kai ekonominės veiklos vykdytojai, neužsiimančys žemės ūkio veikla ir turintys daugiau galimybių gauti lėšų, įsigyja žemę spekuliacijos tikslais.
- (5) Valstybės pagalba žemės ūkio paskirties žemės įsigijimui turėtų padėti daugeliui ūkininkaujančių šeimų išlaikyti pragyvenimo šaltinį dabartinės krizės metu, nes būtų sudarytos palankios sąlygos sumažinti gamybos išlaidas ir padidinti žemės ūkio gamybos pelningumą bei tokiu būdu sustabdyti skurdo ir nedarbo augimą kaimo vieto-

vėse. Dėl krizės nedarbas Vengrijoje išaugo nuo 7,7 % 2008 m. rugpjūčio mėn. – 2008 m. spalio mėn. laikotarpiu iki 10,4 % 2009 m. tuo pačiu laikotarpiu, o Vengrijos bendrasis vidaus produktas (PVP) laikotarpiu nuo 2008 m. trečiojo ketvirčio iki 2009 m. trečiojo ketvirčio sumažėjo 7,2 %. Be to, Vengrijos BVP galiojančiomis kainomis žemės ūkio, miškininkystės ir žuvininkystės sektoriuose laikotarpiu nuo 2008 m. pirmojo pusmečio iki 2009 m. pirmojo pusmečio sumažėjo maždaug 33 % (nuo 410 828 mln. Vengrijos forintų (HUF) iki 275 079 mln. HUF).

- (6) Valstybės pagalba, kuri turi būti teikiama, siekia iš viso 4 000 mln. HUF ir turėtų būti suteikta 5 000 žemės ūkio gamintojų. Ji turėtų būti teikiama taip:

— paskolų palūkanų subsidija iki iš viso 2 000 mln. HUF, kai paskolos teikiamos privatiems ūkininkams, atitinkantiems registracijos, profesinio išsilavinimo, geros žemės ūkio praktikos laikymosi ir perspektyvios valdos kriterijus, suteikiant galimybę palankiomis sąlygomis gauti paskolas žemės ūkio apskrities žemei įsigyti, kai bendras ūkio dydis neviršija 300 ha. Palūkanų subsidija teikiama kaip hipotekinė paskola, kurios didžiausia suma būtų 75 mln. HUF, ne ilgesniam kaip 20 metų laikotarpiui, įskaitant dvejų metų kapitalo grąžinimo atidėjimo laikotarpį, ir prilygs 50 % Vengrijos Vyriausybės obligacijų (kurių išpirkimo data po 5 arba 10 metų) vidutiniam pajamingumui, padidintam 1,75 %;

— tiesioginė subsidija iki iš viso 2 000 mln. HUF, skirta žemės ūkio paskirties žemės įsigijimui, siekianti ne daugiau kaip 20 % įsigijimo kainos, nustatytos pardavimo sutartyje, neviršijant 3 mln. HUF sumos vienai paraiškai ir vienam pagalbos gavėjui leidžiant pateikti ne daugiau kaip dvi paraiškas per metus. Ši subsidija gali būti skiriama privačiam asmeniui, kuris įsigijimo dieną ne trumpesniu kaip vienerių metų laikotarpiu, būdamas ne mažiau kaip 5 ha dydžio užsodintos žemės arba 1 ha kitos žemės ūkio paskirties žemės savininku, vykdė žemės ūkio veiklą sklype, kuris ribojasi su įsigyjamu sklypu, ir kuris įsipareigoja neparduoti įsigytos žemės ir faktiškai ją naudoti tik žemės ūkio gamybai ne trumpiau kaip penkerius metus nuo pagalbos išmokėjimo datos. Pagalba gali būti suteikta tik tuo atveju, jei bendras turimos ir įsigyjamos žemės dydis viršija 210 aukso karūnų ⁽¹⁾ arba 2 ha, kai žemės ūkio paskirties žemė naudojama vynuogynams ar vaismedžių sodams, ir jei ji neužregistruota kaip miškininkystės paskirties žemė.

⁽¹⁾ Žemės ūkio paskirties žemės kokybės matavimo vienetas Vengrijoje.

- (7) Tam pačiam žemės ūkio paskirties žemės plotui neleidžiama teikti valstybės pagalbą ir palūkanų subsidija, ir tiesioginė subsidija.
- (8) Šiuo metu Komisija dar nėra pradėjusi procedūros ar priėmusi pozicijos dėl pagalbos pobūdžio ir jos atitikimo vidaus rinkai.
- (9) Todėl susidarė išimtinės aplinkybės, kuriomis, taikant leidžiančią nukrypti nuostatą ir tik tiek, kiek tai yra būtinai reikalinga siekiant apriboti skurdo Vengrijos kaimo vietovėse mastą, galima laikyti, kad tokia pagalba yra suderinama su vidaus rinka,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Laikoma, kad Vengrijos valdžios institucijų teikiama išimtinė valstybės pagalba – palūkanų subsidijos ir tiesioginės subsidijos žemės ūkio paskirties žemei įsigyti, neviršijanti 4 000 mln. HUF ir teikiama nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., yra suderinama su vidaus rinka.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Vengrijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 22 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. CARLGREN